

The Tragedy of The Vietnam War: A South Vietnamese Officer's Analysis

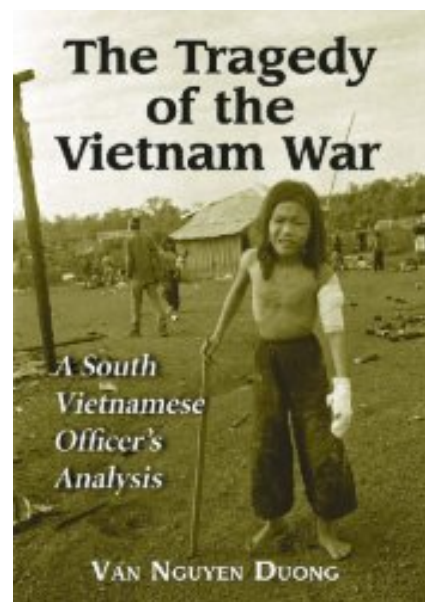
Biên khảo – Văn Nguyễn Dương

“Suốt 13 năm trong các trại tù tập trung, ngày cũng như đêm, bị dằn vặt trong sự hồ thẹn và mờ ám về lý do tại sao Sài Gòn thất thủ, tôi đã quyết tâm phải tìm hiểu sự việc cho đến tận cùng để xua tan bóng đen cứ bám chặt lấy tôi”. Chính thôi thúc ấy đã khiến tác giả, dù đã yên ổn nơi hải ngoại, vẫn miệt mài bảy năm trời tìm tòi, suy gẫm để hoàn thành tác phẩm “Thảm Kịch Cuộc Chiến Việt Nam: Qua Phân Tích Của Một Sĩ Quan Miền Nam”.

Sách gồm 17 Chương:

- Chương I: Hồn Quê (The Spirit of the Land).
- Chương II: Việt Nam, Đấu trường giữa Tây và Đông (Vietnam, the Arena of Confrontation between East and West).
- Chương III: Xâm lược và Ngăn Chặn (Aggression and Deterrence).
- Chương IV: Hai Nước Việt Nam (The Two Vietnams).
- Chương V: Sách lược Chống Nổi loạn (Counter-Insurgency Strategy).
- Chương VI: Cái chết của một Tổng thống và một nền Cộng hòa (The Death of a President and a Democracy).
- Chương VII: Chiến tranh Leo thang (The Escalation of the War).
- Chương VIII: Cuộc Chiến của Nhóm Quyền lực “Lunch Bunch” ở Bạch Ốc (The Lunch Bunch War).
- Chương IX: Trận Tấn công Tết Mậu Thân: Một Thay đổi Cục diện (The 1968 Tet Offensive: The Turning Point).
- Chương X: Rút lui trong Danh dự? (Honorable Withdrawal?).
- Chương XI: Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trong “Mùa Hè Đỏ Lửa” 1972 (The RVNAF in the 'Red Summer' 1972).
- Chương XII: “Rửa tay” (Washing Their Hands).
- Chương XIII: “Phản bội!” (“Betrayal!”).
- Chương XIV: Chiến dịch Cuối cùng của Cộng sản (The Communists' Final Campaign).
- Chương XV: Kết cuộc Cay đắng của Miền Nam (The Bitter End of South Vietnam!).
- Chương XVI: Hậu quả của Cuộc Chiến Việt Nam (The Vietnam War's Aftermath).
- Chương XVII: “Luật Trời.” (“Laws of God”)

Với kinh nghiệm của một sĩ quan trực tiếp chiến đấu ngoài mặt trận cộng với kiến thức bậc cao học về chính trị quốc tế học, tác giả đã chọn lọc các sự kiện chính trị và quân sự quan trọng nhất để trình bày một cách ngắn gọn nhưng mạch lạc về một cuộc chiến hết sức phức tạp. Từ đó cho thấy những nguyên nhân tạo nên số phận cay đắng của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa – một quân đội chiến đấu dũng cảm nhưng phải gánh chịu quá nhiều thua thiệt. Tác giả cũng đưa ra những luận cứ của các chiến lược gia Hoa Kỳ cho thấy kết quả của trận chiến Việt Nam–Đông Dương là cuối cùng Hoa Kỳ đã... thắng!



Nhờ sự quyết tâm tham gia chiến cuộc của Mỹ nên các nước Thái Lan, Mã Lai, Singapore đã không rơi vào quỹ đạo cộng sản và đã trở thành các lực lượng/đồng minh chống cộng của Mỹ. Nhận định này ngày càng tỏ ra đúng đắn khi Trung Cộng bộc lộ tham vọng bá quyền và Hoa Kỳ công khai chiến lược quay trục về Á Châu–Thái Bình Dương.

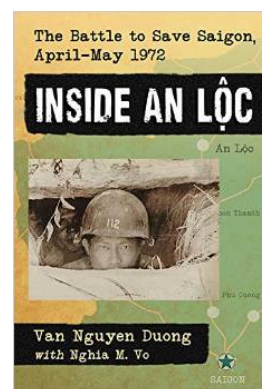
Tác phẩm *The Tragedy of The Vietnam War: A South Vietnamese Officer's Analysis* đã được các trang điện tử Google và Amazon đánh giá 5-Sao (Five Stars), là một trong 12 cuốn sách được định giá cao nhất trong số 524 quyển sách về Chiến Tranh Việt Nam viết bằng Anh ngữ. Kết quả ấy thể hiện qua những nhận xét sau đây của các bạn đọc:

It was not an easy book for me to read. I had to pause at times to think over what Van Nguyen Duong presents as facts or at least as plausible conclusions derived from his personal knowledge or his access to documents that few of us knew about. He makes a convincing case that the US, under several presidents, conducted a war strategy that could not possibly lead to victory against the communist aggressors. (Với tôi, cuốn sách này không dễ đọc. Thỉnh thoảng tôi phải ngưng lại để ngẫm nghĩ về những dữ kiện thực tế mà Văn Nguyễn Dương đã trưng dẫn hoặc những kết luận khả tín xuất phát từ kiến thức cá nhân hay những tài liệu ông ấy tìm được mà ít người trong chúng ta được biết. Ông Văn đã xác lập một lập luận vững chắc rằng Hoa Kỳ, qua nhiều đời tổng thống, đã theo đuổi một chiến lược không có khả năng thắng nổi những kẻ cộng sản sắt máu.

This book opened my eyes to how the world really works. I learned so much more than about the war. There is a ton of data here, carefully collected over decades of work, but the writing style is still pretty accessible. And I never heard about Vietnam from the perspective of the South Vietnamese. Invaluable to any person of learning and awareness of the world. (Cuốn sách đã mở mắt cho tôi về những gì đã xảy ra trên thế giới. Tôi học được thật nhiều điều về chiến tranh. Sách có vô số dữ liệu, được chọn lựa kỹ lưỡng với nhiều công phu, nhưng văn phong lại thật dễ hiểu. Trước đây, tôi chưa hề được biết đến Việt Nam từ góc nhìn của một người Miền Nam Việt Nam. Cuốn sách này thật là vô giá với những ai muốn tìm hiểu về thế giới.)

Tiểu sử tác giả VĂN NGUYỄN DƯƠNG

Tên thật Nguyễn Văn Dương. Sinh năm 1934 tại Bạc Liêu. Còn có bút hiệu Vĩnh Định. Động viên Khóa 5 SQTĐ tháng 5, năm 1954. Cao học môn chính trị học về Ngoại giao & Giao tế Quốc tế, Hoa Kỳ. Trưởng Phòng 2, BTL/SĐ5BB, 1971-1974. Tham dự trận chiến An Lộc mùa Hè 1972; Sĩ quan tham mưu Phòng II/BTTM/QLVNCH, cấp bậc Trung Tá. Vào tù cộng sản tháng 6/1975. Ra tù năm 1988. Định cư Hoa Kỳ năm 1991. Tác phẩm đã xuất bản: *Vùng Đêm Sương Mù* (Thơ-1966), *Trường Ca Trên Bãi Chiến* (làm trong 13 năm tù cộng sản), *Lessons from the Vietnam War*; *Inside An Lộc: The Battle to Save Saigon* (2015, viết chung với Võ Minh Nghĩa).



THE TRAGEDY OF THE VIETNAM WAR

McFarland - 270 trang – giá 35.96 USD

Mua sách tiếng Anh trên trang [Amazon.com](https://www.amazon.com)

Trang Tuyển Tập Văn Thơ của Vĩnh Định – Văn Nguyễn Dương

<https://tiengquehuong.wordpress.com/category/van-nguyen-duong/>

(Bài viết được thực hiện bởi Trịnh Bình An (4/2015) – ustrinhbinhan@gmail.com)